**Satkauskaitė, Danguolė / Astrauskienė, Jurgita**

*“What’s wrong with you, stupido?”: Plurilingualism and Cultural Transfer in “Luca”*

**Abstract in English**

This study investigates Italianisms in the 2021 animated film “Luca” directed by Enrico Casarosa in 2021. This film vividly encapsulates Italian culture visually, acoustically, and linguistically. Our focus is on unravelling the integration of Italianisms in the original version of the film as well as their translation in the Lithuanian-dubbed version. The analysis involves the examination of phonological, prosodic, and lexical elements contributing to Italianness, using Sara Ramos Pinto’s (2018) L3-functions classification. In addition, translation procedures, following Vincenza Minutella’s (2021) framework are also investigated. Study findings reveal a prevalent trend of preserving Italianisms in the Lithuanian version, with nuanced adaptations, especially in translating Italian insults. Italianisms in “Luca” are identified as instrumental in establishing spatial localization, contributing significantly to character depiction and creation of humor.